

**МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ НАВЧАННЯ
ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ**

Матеріали XXIV Всеукраїнської науково-практичної конференції

Дніпро

2022

Редакційна колегія:

д.філол.н., проф. Т.В.Філат (відп. ред.)

к.філол.н., ст. викладач І.С.Лощина

к.філол.н., ст. викладач К.Ю. Перинець

викладач Л.В.Тягло

Актуальні проблеми навчання іноземних студентів. Матеріали XXIV Всеукраїнської науково-практичної конференції. – Дніпро, 2022 – 189 с.

Збірник містить матеріали науково-практичної конференції. Розглядаються актуальні проблеми навчання іноземних студентів, а також питання методики викладання української, латинської та іноземних мов у вищій школі.

Для фахівців-філологів, викладачів закладів вищої освіти, аспірантів, студентів-філологів.

Усі матеріали друкуються в авторській редакції.

5. Пилипів О. Г., Мисловська Л. В. Культурологічний аспект викладання латинської мови в системі університетської освіти. *Вища освіта України*. 2003. № 4. С. 80–84.

6. Філат Т. В., Сидора М. Ю., Запорожець О. С., Сербіненко Л. М. Роль викладача та його вплив на ефективність навчання в дистанційному форматі. *Society and Science. Problems and prospects* : the III int. scient. and pract. conf., London, January 25–28 2022. London, 2022. P. 480–485.

7. Шубкіна К. А. *In via est in medicina via sine lingua latina*. *Актуальні проблеми навчання іноземних студентів* : матеріали XXIII всеукр. наук.-практ. конф., Дніпро, 2021. С. 110–113.

8. Bibliothèque numérique de l'espace universitaire francophone. [URL:https://bneuf.auf.org/](https://bneuf.auf.org/) (дата звернення: 17.03.2022).

9. Шубкіна К. А. *In via est in medicina via sine lingua latina*. *Актуальні проблеми навчання іноземних студентів* : матеріали XXIII всеукр. наук.-практ. конф., Дніпро, 2021. С. 110–113.

10. Bibliothèque numérique de l'espace universitaire francophone. [URL:https://bneuf.auf.org/](https://bneuf.auf.org/) (дата звернення: 17.03.2022).

Shchurovska O. M.

Dnipro State Medical University

DIFFICULTIES OF ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS TO THE CONDITIONS OF LIFE AND EDUCATION IN UKRAINE

Presently, the education of foreign citizens has received a status of a priority area of international activity of the country's universities as it helps to improve the image of Ukraine abroad as a country that provides high-quality training of specialists. The analysis of indicators led to a number of questions - what is a true measure of the objective difficulties that foreigners, who come to study in Ukraine, have to face; what are the features of their adaptation. In our opinion, two groups can

represent such reasons: reasons of an organizational nature and reasons associated with the difficulties of adapting foreign students to the conditions of life and education in Ukraine.

Insufficient advertising of our educational system abroad should be attributed to a number of organizational reasons. They do not have a good idea of the possibilities of our universities in teaching foreign citizens, the procedure for admitting them to study, living conditions. Most students are recruited by private firms. They have one task - to send as many people as possible to study. Therefore, those who go to study do not have clear information about the conditions of life and education in Ukraine. They do not have information about specialties, languages of instruction, tuition fees, and living conditions in specific universities. On arriving to study in Ukraine, most foreign citizens understand that the expected does not correspond to the reality. As a result, some of them immediately return home. Therefore, in the issue of admission of foreign students for study, it is necessary to have a clear state administration, coordinated actions of the Ministry of Education and Science of Ukraine, diplomatic missions of Ukraine abroad, and university authorities.

The second group of reasons is related to the difficulties of socio-psychological adaptation of foreign students to the conditions of life and education in Ukraine. The process of adaptation of foreign students is also complicated by the fact that they must get used not only to the university, to life in a hostel, but also to life in a foreign country. These adaptation conditions are sometimes extreme for them. Adaptation, understood in the broad sense of the word as a person's adaptation to environmental conditions, has two aspects: biological and psychological ones. The first one reflects the features of the adaptation of the human body to stable and changing environmental conditions (temperature, humidity, etc.) or to changes in the body itself (for example, to diseases of certain organs). The psychological aspect of adaptation consists in adapting a person to the requirements of a particular social group and society as a whole, taking into account the needs, aspirations and interests. Let's consider the factors influencing the process of adaptation of foreign students to study and live in Ukraine in more detail. Since the study is their main goal of coming

to Ukraine, the main task is to ensure the psychological readiness of students for educational activities in a new socio-cultural environment. This means that international students have to adjust to a new, unfamiliar system of study. The main problem of successful entry of foreign students to the educational process is the contradiction between the level of readiness (communicative competence) of foreign students for the perception of educational information and the requirements of higher education. Social factors, a new, but rather "foreign" social environment, have a great impact on the condition of foreign students who have graduated in a foreign country. There is a contradiction between the correspondence representation of students about Ukraine, its traditions and culture, and the obvious. This situation is aggravated by the fact that students, coming to study in Ukraine, usually live in a hostel. Often, it is living in a hostel, in these dwelling conditions, that becomes the main problem in the adaptation process, since a significant number of students' living conditions worsen upon arrival. Thus, adaptation is a complex and difficult process that foreign students experience, especially at the very beginning of their stay in our country. To facilitate this process for them, to make it shorter is the task of the teaching staff associated with their education. In order to help students, teachers must provide such content, forms and methods of educational work, by which means it would be possible to prevent, mitigate and eliminate the negative consequences of adaptation, accelerate the process of socio-psychological and pedagogical adaptation of students.

Thus, finding themselves in a "foreign" social environment, most of the foreign students noted that studying at the university is the most difficult test for them. Answering the question "how to facilitate the learning process?" students ask to increase the number of hours of the Ukrainian language, increase the number of subjects for individual consultations, and purchase textbooks in their native language to the library. In general, foreign students noted they quite easily come into contact with teachers, as well as with students of their group, regardless of various national and cultural characteristics. In general, most students rate their relationship with university faculty highly, which helps the adjustment process.

In this regard, a number of recommendations were proposed, which implementation facilitates and accelerates the process of adaptation: 1. Creation of comfortable living conditions and infrastructure for foreign students at the university, their social protection, medical care and safety 2. It is necessary to include two important components in the pedagogical activity of teachers of Ukrainian language as a foreign language: cognitive and educational, entertaining and spectacular one. 3. Taking into account the national and ethnocultural specifics of each foreign student. 4. Organization of individual consultations on subjects that make the greatest difficulty for students. 5. Conduction of conversations with students on legal issues, explaining their rights and obligations to them. In our opinion, the implementation of these recommendations will allow us to successfully solve one of the key problems, which is the adaptation of foreign students to a new socio-cultural environment.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ:

1. Бех, І.Д. (2008). Виховні акценти вищої школи. Виховання особистості: підручник. – Київ: Либідь, 405-418.
2. Герасімова, Н.Є. (2008). Підготовка спеціалістів у ВНЗ. Проблеми загальної та педагогічної психології, 8.
3. Мирончук, Н.М. (2013). Особливості адаптації студентів вищих навчальних закладів до змінених умов життєдіяльності. Нові технології навчання: наук.-метод. зб. Київ, 79, 82-85.

Зміст

Агеєва А. О. Класифікація рівня мотивації іншомовних студентів при вивченні української мови як іноземної: залежність форм навчання, урахування цього феномена в навчальному процесі	3
Алексійчук О.М. І знову про активні методи в процесі навчання іноземців	4
Апоненко І. М. Говоріння та діалогічне мовлення в умовах дистанційного навчання	6
Барінова О.В. Методика УМІ: психолінгвістичні аспекти	8
Бірюкова Д.Е. Шляхи підвищення мотивації в іноземців до вивчення української мови	9
Броцька – Ляховецька О.М. Дистанційне навчання української мови як іноземної	11
Gomeniuk A.V. Teacher effectiveness	13
Губа Л.О. Базові засади інтенсивного курсу з УМІ для англomовних студентів-медиків	16
Дашенко О. І., Шахіна Ю. Г. Формування практичних навичок та умінь в основних видах мовленнєвої діяльності студентів-іноземців	19
Єгорова І.В. Творчі знахідки у викладанні української мови як іноземної	24
Жадлун М. І. Огляд інтерактивних застосунків для вивчення іншомовної лексики	26
Зубко Н.В. Методи вивчення англійської мови	28
Ільвицька О.М. Недоліки дистанційного навчання студентів	30
Карабет Г.О. Дієслова <i>йти, їхати</i> на позначення односпрямованого продовжуваного або односпрямованого повторюваного руху	31
Киричок М.С. Білінгвальне навчання як фактор формування комунікативної компетенції іноземних студентів	32
Клименко І.М., Токун І.І. Distance learning of foreign language	36
Клочко О.О. Наукова термінологія в курсі латинської мови	37
Кремпова Л.О. Гейміфікація освіти в мовній підготовці іноземних студентів в умовах дистанційного навчання	38
Кузьменко А.О. Щодо розуміння суті поняття «академічна доброчесність»: закордонне та вітчизняне тлумачення	40
Лоцинова І.С. До питання вивчення фонетики латинської мови в англomовних групах	43
Любецька В.В., Мазурок І.Л. Особливості викладання курсу «Інтерактивний практикум з розвитку мовлення» на підготовчому відділенні	46
Магрламова К.Г. Становлення і розвиток медичної освіти у Великій Британії	52
Москаленко Н.О., Слюсар Н.О. Умови ефективного навчання української мови як іноземної студентів-медиків	55
Москаленко Н.О., Слюсар Н.О. Сугестопедичні елементи навчання української мови як іноземної студентів-медиків	56
Nashyvanko O.V. Using of distance learning in the English classes	57
Перинець К.Ю., Салова О.В. Використання YouTube-платформи для	

ефективного вивчення УМІ	58
Писаренко Н. Д. Форми і методи навчання студентів латинській мові в системі on-line	61
Письменна І.І. Практика дистанційного навчання під час вивчення іноземних мов у ЗВО	67
Rezunova V. V. How to use topical news to teach English for professional purposes	69
Рижченко О.В. Необхідність викладання латинської мови в медичному університеті	70
Ruskykh I. V. Motivation and language learning: glimpses of the work with international students	71
Sahirova L.V. Backgrounds for effective teaching of the Ukrainian language during online classes	73
Sarzhynska K. O. The introduction of target language in the social media of foreign students	75
Середа А.О. Позааудиторна робота з іноземними слухачами підготовчого відділення: проведення заходів	76
Сесь О.В. Шляхи підвищення мотивації в іноземців до вивчення української мови	78
Слюсар Н.О., Литвиненко А.О., Константиновська В.М. Про роботу підготовчого відділення іноземних слухачів	79
Слюсар Н.О., Середа А.О., Ільвицька О.М. Центр мовної підготовки Дніпровського державного медичного університету	83
Tretyakova O. Ye. Particularities of modern medical English terms	84
Трифоновна І.О. Особливості арабської мови, які впливають на вивчення української фонетики арабомовними студентами	86
Тягло Л.В. Особливості викладання УМІ на початковому етапі	87
Філат Т.В., Сидора М.Ю., Запорожець О.С., Сербіненко Л.М. Ефективність навчання мови в дистанційному форматі	88
Цимбалов В.С. Проблема зміни та відмінювання слів для студентів – носіїв дарижа	95
Шевцова Л.М. Застосування інноваційних технологій на заняттях з української мови	97
Шейпак К. О. Труднощі навчання читання іноземною мовою	98
Шейпак С. Ю. Системний підхід у викладанні англійської граматики	99
Шубенок Т. І. Розвиток діалогічного мовлення як домінуючої форми усного мовлення	100
Shubkina K. A. Motivation des etudiants etrangers lors de la formation a distance de la langue latine	102
Shchurovska O. M. Difficulties of adaptation of foreign students to the conditions of life and education in Ukraine	106

VII Міжвузівська науково-практична студентська конференція з латинської мови «PER ASPERA AD ASTRA»

Беншоуша Віам, Ель Мезрарі Айман, Лоцинова І.С. History of the Latin language	111
Бондаренко Н.Ю., Давиденко І.В., Філіпенко В.В. Відтворення образу України-Русі від найдавніших часів у латинських західноєвропейських джерелах	114
Гамзатова А.О., Ратомська Л.В. Латина у художній прозі Антона Чехова	117
Гасанов Д. М., Апоненко І. М. Чи жива латина?	120
Демент'єва Є.Ю., Ратомська Л.В. Латинська мова у мистецтві	123
Зубанова А.О., Ратомська Л.В. Видатні діячі давньоримської історії та культури	125
Іванова Т., Сидора М.Ю. Погляд на дистанційне навчання з різних боків екрану	127
Ісса Яра Самі, Шубкіна К. А. The significance of Latin language in medicine	129
Копилова І. В., Ратомська Л. В. Латинські афоризми у житті сучасної людини	131
Котанова Е., Писаренко Н.Д. Історія латинських фразеологізмів та їхня роль в історії людства	136
Кравченко Я., Сидора М.Ю. Щодо особливостей творення клінічних термінів	140
Кухаренко С.А., Ратомська Л.В. Латинська мова в девізах	142
Лещук В.І., Апоненко І.М. Lingua Latina в художній літературі (на прикладі творів про Гарі Потера Джоан Роулінг)	145
Лукашевич В. Є., Ратомська Л. В. Латина у ЗМІ	147
Луценко А.А., Ратомська Л.В. Латинські афоризми	148
Мусаєв Д. Ф., Апоненко І. М. Латинська мова на межі двох наук: юриспруденція і медицина	150
Пасмурцева К.О., Ратомська Л.В. Актуальність латинської мови в сучасності	153
Пасько О.В., Апоненко І.М. Латинська мова – мова науки: виникнення, розвиток та застосування в сучасній медицині	156
Пельчар М. А., Апоненко І. М. Lingua Latina в житті сучасних українців	162
Пилипчук Д.К, Назарова Д.І., Філіпенко В.В. Історія латинського письма в Україні XVI–XVII ст.	164
Пойманова Ю., Ратомська Л.В. Актуальність латинської мови в наші дні	168
Полонський С.Є., Філіпенко В.В. Історія латинського письма в Україні у XVIII – на початку XX століття	169
Раджапова О., Писаренко Н.Д. Класичний словотвір сучасних латинських слів	172
Регада Т., Писаренко Н.Д. Словотвір у латинській мові	177
Солошенко О.В., Ратомська Л.В. Латина та українська поезія	181
Сутирін Д., Рижченко О.В. Етимологія латинських назв рослин	183